

Porównanie tłumaczeń Izajasza 5:23

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	usprawiedliwiającym bezbożnego za łapówkę i odmawiającym sprawiedliwości sprawiedliwym!* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	tym, którzy usprawiedliwiają bezbożnego za łapówkę, a sprawiedliwym odmawiają słusności!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Tym, którzy za podarek usprawiedliwiają niegodziwego, a odejmują sprawiedliwym ich sprawiedliwość!
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Którzy usprawiedliwiają niezbożnego za podarki, a sprawiedliwość sprawiedliwych odejmują od nich!
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Którzy usprawiedliwicie niezbożnego za podarki, a sprawiedliwość sprawiedliwego odejmujecie od niego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Tym, którzy za podarek uniewinniają winnego, a sprawiedliwemu odmawiają praw.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Którzy uniewinniają winowajcę za łapówkę, a niewinnym odmawiają sprawiedliwości.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	tym, którzy usprawiedliwiają przestępcę za podarunek, a odmawiają prawa sprawiedliwemu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	którzy przekupstwem uniewinnia złoczyńcę, a słusznych praw odmawiają sprawiedliwemu!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	tym, co za dar przekupny uniewinniają złoczyńcę, a odmawiają słusznych praw sprawiedliwym!
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	що оправдуєте безбожного задля хабарів і відбираєте праведне в праведного.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	którzy dla datku uniewinniają niegodziwca, a sprawiedliwość odejmują od sprawiedliwych.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	tym, którzy za łapówkę ogłaszają niegodziwca za prawego i którzy prawemu odbierają prawość!

¹⁾ <x>30 19:15</x>; <x>50 16:19</x>; <x>240 1:18-19</x>; <x>370 5:12</x>; <x>400 3:11</x>; <x>450 8:16</x>